Porównanie tłumaczeń I Koryntian 12:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i rozdzielenia działań są ten zaś sam jest Bóg ten działający wszystkie we wszystkich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	różne też są dzieła,* lecz ten sam Bóg,** który sprawia wszystko we wszystkich.*** ****[1)][2)][3)][4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i rozdzielenia dzieł są, (ten) zaś sam Bóg, (ten) działający wszystko w wszystkim*. [5)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i rozdzielenia działań są (ten) zaś sam jest Bóg (ten) działający wszystkie we wszystkich

[1)] dzieła, ἐνεργήματα, l. działania; być może formy i sposoby działania.
[2)] <x>530 8:6</x>; <x>560 4:6</x>; <x>610 2:5</x>
[3)] Zatem dary duchowe, πνευματικά, to (1) dary łaski, χαρίσματα; (2) posługi, διακονίαι, i (3) dzieła, ἐνέργηματα.
[4)] <x>530 12:11</x>; <x>570 2:13</x>
[5)] Możliwy przekład: "we wszystkich".